Einleitung
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ... Seite 6
Teilebeschreibung ... Seite 7
Lieferumfang ... Seite 7
Technische Daten ... Seite 7

Wichtige Sicherheitshinweise ... Seite 7

Sicherheits-System ... Seite 9

Inbetriebnahme
Ein-/ausschalten/Temperatur wählen ... Seite 9
Temperaturstufen ... Seite 10
Abschaltautomatik ... Seite 10

Reinigung und Pflege ... Seite 10

Lagerung ... Seite 11

Entsorgung ... Seite 11

Garantie / Service ... Seite 11

Konformitätserklärung ... Seite 12

In dieser Bedienungsanleitung / am Heizkissen werden folgende Piktogramme verwendet:			
	Anweisungen lesen!		Die bei diesem Heizkissen eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.
V~	Volt (Wechselspannung)		Nicht gefaltet oder zusammengeschoben gebrauchen!
Hz	Hertz (Frequenz)		Vorsicht vor elektrischem Schlag! Lebensgefahr!
W	Watt (Wirkleistung)		Das Heizkissen ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang von 30 °C ein.
	Schutzklasse II		Nicht bleichen.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Das Heizkissen nicht im Wäschetrockner trocknen.
	Kinder vom Heizkissen fernhalten!		Das Heizkissen nicht bügeln.
	Lebensgefahr durch elektrischen Schlag bei beschädigter Netzanschlussleitung oder beschädigtem Netzstecker!		Nicht chemisch reinigen.
	Keine Nadeln hineinstechen!		Verpackung und Heizkissen umweltgerecht entsorgen!

Schulter-Nacken-Heizkissen

Einleitung

Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Heizkissen vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Heizkissen nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Heizkissens an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Heizkissen ist zur Erwärmung des menschlichen Körpers bestimmt. Sie können damit gezielt Wärme im Schulter- und Nackenbereich anwenden. Dieses Heizkissen ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und

keine Tiere erwärmt werden. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Heizkissens ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und / oder Beschädigungen des Heizkissens führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegt, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Teilebeschreibung

1 Bedienteil (siehe Abb. A)
2 Funktionsanzeige (siehe Abb. A)
3 Steckkupplung (siehe Abb. B)
4 Druckknopf (Verschluss, siehe Abb. C)
5 Druckknöpfe (siehe Abb. C)

Lieferumfang

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Heizkissens.

1 Schulter-Nacken-Heizkissen
1 Bedienteil / Steckkupplung
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Modell:	SSHK 100 A2
Typ:	P10 S
Spannungsversorgung:	220–240 V ~ / 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	100 W
Abmessungen:	ca. 56 x 52 cm
Schutzklasse:	II / ⧈
elektrische Feldstärke:	max. 5000 V / m
magnetische Feldstärke:	max. 80 A / m
magnetische Flussdichte:	max. 0,1 Milli-Tesla

Material:
Heizkörperoberseite: 100 % Polyester

Hersteller:
MGG Elektro GmbH
Königsbrückerstr. 61
01099 Dresden, Germany

WICHTIGE HINWEISE – FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN!

Wichtige Sicherheitshinweise

Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschäden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Heizkissens. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Heizkissens.

-
⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR! Verwenden Sie das Heizkissen nicht in feuchtem Zustand. Es besteht Stromschlaggefahr.

-
Zweckentfremden Sie die Netzanschlussleitung nicht, um das Heizkissen zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten

Sie die Netzanschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten. Wird die Netzanschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, berühren Sie diese nicht, sondern ziehen Sie sofort den Netzstecker. Beschädigte oder verwickelte Netzanschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Das Heizkissen ist häufig auf Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zu prüfen. Falls solche Anzeichen vorhanden sind oder falls das Heizkissen unsachgemäß gebraucht wurde, muss es vor erneutem Gebrauch zum Händler bzw. seinem Kundendienst zurückgegeben werden. Es besteht Verletzungsgefahr.
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Stecken Sie keine Nadeln oder spitze Gegenstände in das Heizkissen. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Befragen Sie Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers, bevor Sie dieses Heizkissen verwenden. Die von diesem elektrischen Heizkissen ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: Hinweise zu diesen Werten finden Sie im Kapitel „Technische Daten".

WARNUNG! Lassen Sie das Heizkissen nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Heizkissens erhalten bleibt.

WARNUNG! Wenn die Netzanschlussleitung dieses Heizkissens beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Heizkissen mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Heizkissen nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Heizkissen spielen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Verwenden Sie dieses Heizkissen nicht bei Hilflosen, Kleinkindern oder wärmeunempfindlichen Personen (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol). Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
-

Die bei diesem Heizkissen eingesetzten Textilien erfüllen die hohen humanökologischen Anforderungen des Öko-Tex Standards 100, wie durch das Forschungsinstitut Hohenstein nachgewiesen.
- **VERBRENNUNGSGEFAHR!** Dieses Heizkissen darf nicht von Kindern benutzt werden, es sei denn, das Bedienteil [1] ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson voreingestellt worden oder das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es dieses Heizkissen sicher verwendet. Es besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- **VORSICHT!** Achten Sie darauf, dass Sie nicht einschlafen, während das Heizkissen in Betrieb ist. Allzu lange Anwendung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Setzen Sie das Heizkissen nicht an Körperpartien ein, die entzündet, verletzt oder angeschwollen sind. Holen Sie im Zweifelsfall vor der Anwendung ärztlichen Rat ein. Andernfalls können sich die Entzündungen, Verletzungen und/oder Schwellungen verschlimmern.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften oder in einer vom Hersteller anerkannten Reparaturwerkstatt durchgeführt werden, da Sonderwerkzeuge erforderlich sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

Vermeiden Sie eine Beschädigung des Heizkissens!

- **Bitte beachten Sie, dass Sie:**
  - · das Heizkissen nur an die auf dem Heizkissen (Etikett) angegebene Spannung anschließen,
  - · das Heizkissen nur in Verbindung mit dem auf dem Heizkissen (Etikett) angegebenen Bedienteil [1] verwenden,
  - · das Heizkissen nicht unbeaufsichtigt betreiben,
  - · das Heizkissen nicht im gefalteten oder zusammengeschobenen Zustand einschalten,
  - · das Heizkissen nicht scharf knicken,
  - · keine Gegenstände, wie z.B. Koffer oder einen Wäschekorb auf das Heizkissen legen, während es eingeschaltet ist,
  - · keine Wärmequelle wie z.B. eine Bettflasche, oder ähnliches auf das Heizkissen legen, während es eingeschaltet ist.

  Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- Decken Sie das Bedienteil [1] nicht ab und legen Sie es nicht auf das Heizkissen, wenn dieses betrieben wird. Die elektronischen Bauteile im Bedienteil [1] des Heizkissens führen beim Gebrauch zu einer leichten Erwärmung des Bedienteils [1].
- Beachten Sie, dass Sie nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.

Sicherheits-System

Hinweis: Das Heizkissen ist mit einem Sicherheits-System ausgestattet. Seine elektronische Sensortechnik verhindert eine Überhitzung des Heizkissens auf seiner gesamten Fläche durch automatische Abschaltung im Fehlerfall.
Erfolgt aufgrund eines Fehlerfalles eine automatische Abschaltung des Heizkissens durch das Sicherheits-System, so leuchtet die Funktionsanzeige [2] am Bedienteil [1] auch im eingeschalteten Zustand des Heizkissens nicht mehr.

- Bitte beachten Sie, dass das Heizkissen nach einem Fehlerfall aus Gründen der Sicherheit nicht mehr betrieben werden kann und an die angegebene Service-Adresse eingesendet werden muss.

Inbetriebnahme

Hinweis: Beim ersten Gebrauch kann das Heizkissen einen Geruch nach Kunststoff entwickeln, der sich jedoch nach kurzer Zeit verliert.

- Verbinden Sie zur Inbetriebnahme zuerst das Bedienteil [1] mit dem Heizkissen, indem Sie die Steckkupplung [3] zusammenfügen (siehe Abb. B).
- Legen Sie das Heizkissen an wie in Abb. C gezeigt.
- Drücken Sie beide Enden des Heizkissens gegeneinander, sodass der Druckknopf [4] einrastet.
- Um ein engeres Anliegen des Heizkissens zu erreichen, können alternativ die Druckknöpfe [5] verwendet werden.
- Um das Heizkissen abzulegen, lösen Sie den Druckknopf [4] bzw. die Druckknöpfe [5].

Ein-/ ausschalten / Temperatur wählen

Einschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil [1] Stufe 1, 2, 3, 4, 5 oder 6 ein, um das Heizkissen einzuschalten.
  Hinweis: Nach dem Einschalten des Heizkissens leuchtet die Funktionsanzeige [2].
  Hinweis: Dieses Heizkissen verfügt über eine Schnellheizung, die zu einer schnellen Aufheizung innerhalb der ersten 10 Minuten führt.

Ausschalten:

- Stellen Sie am Bedienteil [1] Stufe 0 ein, um das Heizkissen auszuschalten.
  Hinweis: Die Funktionsanzeige [2] erlischt.

Temperatur wählen:

- Stellen Sie kurz vor der Anwendung die höchste Temperaturstufe (Stufe 6) ein. So erreichen Sie eine schnelle Erwärmung.
- Stellen Sie zur Anwendung über mehrere Stunden die niedrigste Temperaturstufe ein (Stufe 1).

Temperaturstufen

- Stellen Sie mit Hilfe des Bedienteils 1 die gewünschte Temperaturstufe ein (siehe Abb. A).

Stufe 0: aus
Stufe 1: minimale Wärme
Stufe 2-5: individuelle Wärme
Stufe 6: maximale Wärme

Abschaltautomatik

Hinweis: Das Heizkissen wird nach ca. 90 Minuten automatisch ausgeschaltet. Die Funktionsanzeige beginnt danach zu blinken.

- Wählen Sie zunächst die Stellung 0 und nach ca. 5 Sekunden die gewünschte Temperaturstufe, um das Heizkissen wieder einzuschalten.
- Schalten Sie das Heizkissen aus (Stufe 0) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizkissen nach erfolgter Zeitabschaltung nicht mehr anwenden.

Reinigung und Pflege

- **⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!** Ziehen Sie vor der Reinigung des Heizkissens stets den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie die Steckkupplung 3 und somit das Bedienteil 1 vom Heizkissen ab (siehe Abb. B). Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **STROMSCHLAGGEFAHR!** Verbinden Sie das Bedienteil 1 erst wieder mit dem Heizkissen, wenn die Steckkupplung 3 und das Heizkissen vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **STROMSCHLAGGEFAHR! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Schalten Sie das Heizkissen auf keinen Fall zum Trocknen ein. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Pflege des Heizkissens und des Bedienteils 1 ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Bei stärkerer Verschmutzung des Heizkissens können Sie das Tuch auch anfeuchten und mit etwas flüssigem Feinwaschmittel befeuchten.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Verwenden Sie zur Reinigung des Heizkissens und des Bedienteils 1 keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Tauchen Sie das Bedienteil 1 niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann es beschädigt werden.
- Das Heizkissen ist maschinenwaschbar. Stellen Sie die Waschmaschine auf einen Extra-Schonwaschgang bei 30 °C ein.
- Waschen Sie das Heizkissen aus ökologischen Gründen nur zusammen mit anderen Textilien. Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.
- Beachten Sie, dass das Heizkissen durch allzu häufiges Waschen beansprucht wird. Das Heizkissen sollte deshalb während der gesamten Lebensdauer max. 10 Mal in einer Waschmaschine gewaschen werden.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Beachten Sie, dass das Heizkissen nicht chemisch gereinigt, gebleicht, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.

- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Befestigen Sie das Heizkissen zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder ähnlichem. Andernfalls kann das Heizkissen beschädigt werden.
- **Hinweis:** Bei Nichtbeachtung der folgenden Warnhinweise kann das Heizkissen beschädigt werden.

Nicht bleichen. Verwenden Sie auch keine bleichmittelhaltigen Waschmittel (wie z.B. Vollwaschmittel).

Das Heizkissen nicht im Wäschetrockner trocknen.

Das Heizkissen nicht bügeln.

Nicht chemisch reinigen.

Lagerung

- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Lassen Sie das Heizkissen vor der Lagerung abkühlen. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- **GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!** Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Heizkissen ab, um zu vermeiden, dass das Heizkissen scharf geknickt wird. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Lagern Sie das Heizkissen in der Originalverpackung in trockener Umgebung und ohne Beschwerung, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.

Entsorgung

Die Verpackung und das Verpackungsmaterial bestehen aus umweltfreundlichen Materialien. Sie können in den örtlichen Recyclingbehältern entsorgt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Heizkissens erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Garantie / Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Heizkissens.

Die Garantie gilt nicht:
- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Für Mängel, die dem Kunden bereits bei Kauf bekannt waren.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt.

Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der

MGG Elektro GmbH-Service
c / o Dachser GmbH & Co. KG
Thomas-Dachser-Str. 1
89129 Langenau, Germany

geltend zu machen.

Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Das Heizkissen aus keinem Grund öffnen – im Falle von Öffnung oder

Veränderung erlischt der Garantieanspruch. Weitergehende Rechte werden dem Kunden (aufgrund der Garantie) nicht eingeräumt. In vielen Fällen liegt der Grund für Reklamationen in Bedienungsfehlern. Diese könnten ohne Weiteres telefonisch oder per E-Mail behoben werden. Bitte wenden Sie sich an die für Sie eingerichtete Service-Hotline, bevor Sie das Heizkissen beim Hersteller reklamieren.

DE

✆ 02151 780 96 96

AT

✆ 01206 091 047

CH

✆ 044 200 1140

● Konformitätserklärung CE

Dieses Heizkissen erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch CE-Kennzeichnung bestätigt. Entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Introduction
Utilisation conforme à l'usage prévu ..... Page 14
Description des pièces et éléments ..... Page 15
Livraison ..... Page 15
Spécifications techniques ..... Page 15

Consignes de sécurité importantes ..... Page 15

Système de sécurité ..... Page 17

Mise en service
Activation / désactivation / sélection de la température ..... Page 17
Niveaux de température ..... Page 18
Arrêt automatique ..... Page 18

Nettoyage et entretien ..... Page 18

Rangement ..... Page 19

Élimination ..... Page 19

Garantie / Service ..... Page 19

Déclaration de conformité ..... Page 20

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi / sur le coussin chauffant :			
	Lire les instructions !		Les textiles utilisés pour ce coussin chauffant sont conformes aux spécifications écologiques humaines strictes de la norme Öko-Tex 100, ainsi que le confirme l'institut de recherche Hohenstein.
V~	Volt (tension alternative)		Ne pas utiliser plié ou froissé !
Hz	Hertz (fréquence de réseau)		Risque d'électrocution ! Danger de mort !
W	Watt (puissance efficace)		Le coussin chauffant peut se laver en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge très délicat à 30 °C.
	Classe de protection II		Ne pas blanchir.
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !		Ne pas sécher le coussin chauffant au sèche-linge.
	Tenir le coussin chauffant éloigné des enfants !		Ne pas repasser le coussin chauffant.
	Danger de mort par électrocution en cas de câble secteur ou fiche secteur endommagés !		Ne pas nettoyer à sec.
	Ne pas insérer d'épingles !		Éliminer l'emballage et le coussin chauffant dans le respect de l'environnement !

Coussin chauffant pour épaules / nuque

Introduction

Avant la mise en service et la première utilisation, veuillez vous familiariser avec le coussin chauffant. À cet effet, lisez attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le coussin chauffant que conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi. En cas de transfert du coussin chauffant à une autre personne, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce coussin chauffant permet la diffusion de chaleur sur le corps humain. Il permet de chauffer de manière ciblée les épaules et la nuque. Ce coussin chauffant n'est pas conçu pour être utilisé en milieu hospitalier ni pour un usage professionnel ou commercial. N'utilisez pas ce coussin pour réchauffer des nourrissons, des enfants en bas âge, des personnes

sensibles à la chaleur ou dépendantes et ni d'animaux non plus. Toute autre utilisation que celle décrite auparavant ou toute modification du coussin chauffant est interdite et peut se traduire par des blessures et / ou endommager le coussin chauffant. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'un usage non conforme à l'usage prévu.

Description des pièces et éléments

1 Commande (voir fig. A)
2 Témoin de fonctionnement (voir fig. A)
3 Accouplement à fiche (voir fig. B)
4 Bouton-pression (fermeture, voir fig. C)
5 Boutons-pressions (voir fig. C)

Livraison

Dès le déballage, contrôler la livraison pour s'assurer qu'elle est complète et que le coussin chauffant est en parfait état.

1 coussin chauffant pour épaules / nuque
1 élément de commande / fiche d'accouplement
1 mode d'emploi

Spécifications techniques

Modèle :	SSHK 100 A2
Type :	P10 S
Alimentation, de tension :	220–240 V ~ / 50–60 Hz
Puissance absorbée :	100 W
Dimensions :	env. 56 x 52 cm
Classe de protection :	II / ⧈
Intensité du champ électrique :	max. 5 000 V / m
Intensité du champ magnétique :	max. 80 A / m
Densité du flux magnétique :	max. 0,1 millitesla

Matériau :
Face supérieure
de l'élément chauffant : 100 % polyester

Fabricant :
MGG Elektro GmbH
Königsbrückerstr. 61
01099 Dresden, Allemagne

CONSIGNES IMPORTANTES – À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR !

Consignes de sécurité importantes

Le non-respect des consignes suivantes peut provoquer des dommages corporels et matériels (électrocution, brûlure de la peau, incendie). Les consignes de sécurité et de danger suivantes servent non seulement à la protection de la propre santé ou de la santé de tiers mais aussi à la protection du coussin chauffant. C'est la raison pour laquelle, il est important de veiller à ces consignes de sécurité et de les remettre si l'article est donné à une autre personne.

-

⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS ! Ne laissez jamais les enfants jouer sans surveillance avec l'emballage. Risque d'asphyxie.

⚠ **AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ELECTROCUTION !** N'utilisez jamais le coussin chauffant lorsqu'il est humide. Risque d'électrocution !

- N'utilisez jamais le câble secteur de manière non conforme, pour porter ou suspendre le coussin chauffant, voire pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupantes. Si le câble secteur est endommagé ou sectionné, ne le touchez pas, mais débranchez immédiatement la fiche secteur. Des câbles secteur endommagés ou emmêlés augmentent les risques d'électrocution.
- **RISQUE DE BLESSURE !** Le coussin chauffant doit être contrôlé fréquemment afin de détecter d'éventuels signes d'usure ou d'endommagement. En cas d'apparition de signes d'usure ou d'endommagement, ou si le coussin chauffant a été utilisé de manière incorrecte, retournez-le au vendeur ou à son S.A.V. avant tout autre utilisation. Risque de blessures.
- **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** N'enfoncez pas d'aiguilles ou d'objets pointus dans le coussin chauffant. Risque d'électrocution !
- Avant d'utiliser ce coussin chauffant, consultez un médecin ou le fabricant de votre stimulateur cardiaque. Les champs électriques et magnétiques émis par ce coussin chauffant électrique peuvent éventuellement nuire au fonctionnement de votre stimulateur cardiaque. Ils restent cependant nettement en dessous des valeurs limites : des consignes relatives à ces valeurs figurent au chapitre « Spécifications techniques ».

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne faites réparer le coussin chauffant que par des spécialistes qualifiés et avec des pièces de rechange d'origine. Ceci permet de garantir la sécurité de coussin chauffant.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Si le câble secteur de ce coussin chauffant est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son S.A.V. ou un technicien compétent pour exclure tous dangers. Risque de blessures.

- Les enfants ou les personnes manquant de connaissances ou d'expérience dans l'utilisation du coussin chauffant ou dont les capacités sensorielles ou intellectuelles sont limitées ne doivent pas utiliser le coussin chauffant sans surveillance ou les instructions d'une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le coussin chauffant. Risque de blessures.
- **RISQUE DE BRÛLURE !** N'utilisez pas ce coussin chauffant sur des personnes affaiblies, des enfants en bas âge ou des personnes sensibles à la chaleur (p. ex. les diabétiques, les personnes souffrant de lésions cutanées pathologiques ou portant des cicatrices dans la zone d'application du coussin chauffant, après la prise d'antalgiques ou la consommation d'alcool). Il existe un risque de brûlures cutanées.
-

Les textiles utilisés pour ce coussin chauffant sont conformes aux spécifications écologiques humaines strictes de la norme Öko-Tex 100, comme le confirme l'institut de recherche Hohenstein.
- **RISQUE DE BRULURE !** Ce coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des enfants, sauf si la commande [1] a été préréglée par les parents ou un adulte chargé de sa surveillance ou si l'enfant a été suffisamment instruit sur l'utilisation sécuritaire de ce coussin chauffant. Il existe un risque de brûlures cutanées.
- **ATTENTION !** Veillez à ne pas vous endormir lorsque le coussin chauffant est en marche. Une utilisation trop longue peut provoquer des brûlures de la peau.
- Ne placez pas le coussin chauffant sur des parties du corps présentant une inflammation, une blessures ou une tuméfaction. En cas de doute, consultez un médecin. Sinon, les inflammations, les blessures et / ou les tuméfactions pourraient empirer.
- Étant donné que des outils spéciaux sont requis, les réparations doivent uniquement être effectuées par des techniciens qualifiés ou dans un

atelier agréé par le fabricant. Toute réparation incorrecte peut être source de graves dangers pour l'utilisateur.

Évitez d'endommager le coussin chauffant !

- **Veuillez respecter les points suivants :**
  - ne branchez le coussin chauffant que sur la tension indiquée sur le coussin chauffant (étiquette) ;
  - utilisez le coussin chauffant uniquement en association avec la commande [1] indiquée sur l'étiquette du coussin chauffant ;
  - n'utilisez pas le coussin chauffant sans surveillance ;
  - ne mettez pas le coussin chauffant en marche lorsqu'il est plié ou rangé ;
  - ne pliez pas serré le coussin chauffant ;
  - ne posez pas d'objets, par ex. une valise ou un panier à linge, sur le coussin chauffant lorsqu'il est en marche ;
  - ne posez pas de sources de chaleur telles qu'une bouillotte ou autre sur le coussin chauffant lorsqu'il est en marche.

  Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- Ne recouvrez pas la commande [1], ne la posez pas sur le coussin chauffant lorsqu'il est utilisé. Les composants électroniques de la commande [1] du coussin chauffant entraîne un léger échauffement de la commande [1].
- Veillez à ne pas tirer sur les cordons, les tourner ou les plier. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.

Système de sécurité

Remarque : le coussin chauffant est équipé d'un système de sécurité. Sa technique de détecteur électronique empêche la surchauffe sur l'ensemble de la surface grâce à un arrêt automatique en cas de dysfonctionnement.

Si le système de sécurité déclenche un arrêt automatique du coussin chauffant en raison d'un dysfonctionnement, le témoin de fonctionnement [2] de la commande [1] s'éteint, même si le coussin chauffant est allumé.

- Tenez compte du fait que, pour des raisons de sécurité, le coussin chauffant ne peut plus être utilisé après un dysfonctionnement et qu'il doit être renvoyé à l'adresse S.A.V indiquée.

Mise en service

Remarque : lors de la première utilisation, le coussin chauffant peut émettre une odeur de plastique qui disparaît rapidement.

- Pour la mise en service, commencez par raccorder la commande [1] au coussin chauffant en branchant l'accouplement à fiche [3] (voir fig. B).
- Posez le coussin chauffant comme le montre la fig. C.
- Appuyez les deux extrémités l'un contre l'autre jusqu'à ce que le bouton-pression [4] s'enclenche.
- Pour ajuster plus serré le coussin chauffant, les boutons-pressions [5] peuvent être utilisés.
- Pour retirer le coussin chauffant, défaites le bouton-pression [4] ou les boutons-pressions [5].

Activation / désactivation / sélection de la température

Activation :

- Sur la commande [1], réglez le niveau 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 pour allumer le coussin chauffant.
  Remarque : après l'activation du coussin chauffant, le témoin de fonctionnement [2] s'allume.
  Remarque : ce coussin chauffant dispose d'un chauffage rapide qui permet une mise en température rapide en l'espace de 10 minutes.

Désactivation :

- Sur la commande 1, réglez le niveau 0 pour éteindre le coussin chauffant.
  Remarque : le témoin de fonctionnement 2 s'éteint.

Sélection de la température :

- Peu avant l'utilisation, réglez le niveau de température le plus haut (niveau 6). Vous pourrez ainsi obtenir une mise en température plus rapide.
- Pour une utilisation sur plusieurs heures, réglez le niveau de température le plus bas (niveau 1).

Niveaux de température

- À l'aide de la commande 1, réglez le niveau de température voulu (voir fig. A).

Niveau 0 :	éteint
Niveau 1 :	température minimale
Niveaux 2–5 :	température souhaitée
Niveau 6 :	température maximale

Arrêt automatique

Remarque : le coussin chauffant s'arrête automatiquement au bout d'env. 90 minutes. Le témoin de fonctionnement se met ensuite à clignoter.

- Pour remettre le coussin chauffant en marche, sélectionnez tout d'abord le niveau 0, puis, au bout d'env. 5 secondes, le niveau de température voulu.
- Éteignez le coussin chauffant (niveau 0) et débranchez la fiche de la prise si vous ne voulez plus utiliser le coussin chauffant après l'arrêt.

Nettoyage et entretien

- **⚠ AVERTISSEMENT !**
  DANGER DE MORT PAR ÉLECTROCUTION ! Avant de nettoyer le coussin chauffant, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant, ainsi que l'accouplement à fiche 3 pour débrancher la commande 1 du coussin chauffant (voir fig. B). Sinon, il y a risque d'électrocution.
- **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !** Ne rebranchez la commande 1 au coussin chauffant que lorsque l'accouplement à fiche 3 et le coussin chauffant sont entièrement secs. Sinon, il y a risque d'électrocution.
- **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ! RISQUE DE DOMMAGE MATÉRIEL !** N'allumez en aucun cas le coussin chauffant pour le sécher. Sinon, il y a risque d'électrocution.
- Utilisez un chiffon sec non pelucheux pour nettoyer et effectuer l'entretien du coussin chauffant et de la commande 1.
- En cas d'encrassement important du coussin chauffant, humidifiez le chiffon et mouillez légèrement avec un peu de lessive liquide basse température.
- **RISQUE DE DOMMAGES MATERIELS !** N'utilisez pas de détergent chimique ou abrasifs pour nettoyer le coussin chauffant et la commande 1. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- **RISQUE DE DOMMAGES MATERIELS !** Ne plongez jamais la commande 1 dans l'eau ni dans d'autres liquides. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- Le coussin chauffant peut se laver en machine. Sélectionnez le programme de lavage pour linge très délicat à 30 °C.
- Pour des raisons écologiques, ne lavez pas le coussin chauffant qu'avec d'autres textiles. Utilisez une lessive basse température et la dose indiquée par le fabricant.
- Tenez compte du fait qu'un lavage trop fréquent nuit au coussin chauffant. C'est pourquoi, il est déconseillé de laver le coussin chauffant plus de 10 fois en machine tout au long de sa durée de vie.

- **RISQUE DE DOMMAGES MATERIELS !** Tenez compte du fait que le coussin chauffant ne doit jamais être nettoyé à sec, blanchi, essoré, séché en machine, ni amidonné ou repassé. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- **RISQUE DE DOMMAGES MATERIELS !** N'utilisez pas de pinces à linge ou similaires pour faire sécher le coussin chauffant. Cela risquerait d'endommager le coussin chauffant.
- **Remarque :** le coussin chauffant risque d'être endommagé en cas de non respect des avertissements suivants.
  - Ne pas blanchir. N'utilisez pas de lessive blanchissante (par ex. les lessives universelles).
  - Ne pas sécher le coussin chauffant au sèche-linge.
  - Ne pas repasser le coussin chauffant.
  - Ne pas nettoyer à sec.

Rangement

- **RISQUE DE DOMMAGES MATERIELS !** Laissez refroidir le coussin chauffant avant de le ranger. Sinon, des dommages matériels pourraient en résulter.
- **RISQUE DE DOMMAGES MATERIELS !** Ne posez pas d'objets sur le coussin chauffant rangé pour éviter de marquer les plis. Sinon, des dommages matériels pourraient en résulter.
  - Rangez le coussin chauffant correctement dans l'emballage d'origine dans un environnement sec et sans charge s'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Élimination

L'emballage et le matériel d'emballage se composent de matières recyclables. Ils peuvent être éliminés dans les conteneurs de recyclage locaux.

Ne jetez pas les appareils électriques usés dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002 / 96 / CE relative aux appareils électriques et électroniques usés et leur transposition dans les législations nationales, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre municipalité pour connaître les possibilités de mise au rebut du coussin chauffant usé.

Garantie / Service

Ce coussin chauffant dispose d'une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat pour vice matériel et de fabrication.

La garantie ne s'applique pas :
- aux dommages issus d'une utilisation non conforme ;
- aux pièces d'usure ;
- aux vices connus du client au moment de l'achat ;
- en cas de propre faute du client.

La présente garantie n'altère aucunement les droits de garantie légaux.

Afin d'invoquer un recours en garantie pendant la période de garantie, le client est tenu de produire une preuve d'achat. Le recours en garantie doit être présenté à

MGG Elektro GmbH-Service
c/o Dachser GmbH & Co. KG
Thomas-Dachser-Str. 1
89129 Langenau, Germany

dans une période de 3 ans à compter de la date d'achat.

En cas de réclamation, le client a droit à réparation de la marchandise par notre atelier ou par un atelier autorisé par nos soins. Le coussin chauffant ne doit être ouvert sous aucun prétexte, son ouverture et toute modification annulent les droits de garantie. Tout autre recours en garantie est exclu. Dans de nombreux cas, le motif des réclamations est dû à des erreurs de manipulation. Celles-ci peuvent aisément être réglées par téléphone ou e-mail. Avant de déposer une réclamation auprès du fabricant du coussin chauffant, veuillez contacter notre assistance téléphonique.

FR
✆ 01 57323320

CH
✆ 044 2001140

● Déclaration de conformité CE

Ce coussin chauffant est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Le marquage CE en est l'indicateur.
Les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant.

Introduzione
Utilizzo secondo la destinazione d'uso ..... Pagina 22
Descrizione dei componenti ..... Pagina 23
Fornitura ..... Pagina 23
Dati tecnici ..... Pagina 23

Importanti indicazioni di sicurezza ..... Pagina 23

Sistema di sicurezza ..... Pagina 25

Messa in funzione
Accensione / Spegnimento / Scelta della temperatura ..... Pagina 25
Livelli di temperatura ..... Pagina 26
Disinserimento automatico ..... Pagina 26

Pulizia e cura ..... Pagina 26

Riposizione ..... Pagina 27

Smaltimento ..... Pagina 27

Garanzia / Assistenza ..... Pagina 27

Dichiarazione di conformità ..... Pagina 28

Nelle presenti istruzioni d'uso / sul termoforo vengono utilizzati i seguenti pittogrammi:			
	Leggere le istruzioni!		I materiali tessili utilizzati nella realizzazione di questo termoforo sono conformi agli stringenti requisiti umano-ecologici di cui alla norma Öko-Tex Standard 100, come certificato dall'Istituto di ricerca Hohenstein.
V~	Volt (tensione alternata)		Non utilizzarlo piegato né accartocciato!
Hz	Hertz (frequenza di rete)		Attenzione, rischio di scossa elettrica! Pericolo di morte!
W	Watt (potenza attiva)		Il termoforo può essere lavato in lavatrice. Impostare la lavatrice su un ciclo per capi molto delicati a 30 °C.
	Classe di protezione II		Non candeggiare.
	Rispettare le avvertenze e le indicazioni per la sicurezza!		Non asciugare il termoforo in asciugatrice.
	Tenere il termoforo lontano dalla portata dei bambini!		Non stirare il termoforo.
	Pericolo di morte per folgorazione in caso di cavo o spina di alimentazione danneggiati!		Non pulire con prodotti chimici.
	Non introdurre aghi nello scaldaletto!		Smaltire l'imballaggio e il termoforo in modo non dannoso per l'ambiente!

Termoforo per spalle e nuca

● Introduzione

Familiarizzarsi con il termoforo prima di avviarlo e di utilizzarlo per la prima volta. Leggere con attenzione le seguenti istruzioni d'uso e le importanti indicazioni di sicurezza. Utilizzare il termoforo solamente come descritto e per gli ambiti indicati. Conservare le presenti istruzioni d'uso in buono stato. In caso di passaggio del termoforo a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

● Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo termoforo è destinato al riscaldamento del corpo umano. Esso consente l'applicazione mirata del calore nella zona delle spalle e della nuca. Il presente termoforo non è concepito per l'uso negli ospedali o per scopi commerciali. In particolare è vietato utilizzarlo per riscaldare neonati, bambini piccoli, persone insensibili al calore o non autosufficienti nonché animali. Un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto o una modifica del termoforo non sono ammessi e possono provocare lesioni a persone e / o danneggiamenti dello stesso termoforo. Il produttore non si assume alcuna

responsabilità per danni determinati da utilizzi diversi da quelli indicati.

Descrizione dei componenti

1 Dispositivo di comando (vedi fig. A)
2 Indicatore di funzionamento (vedi fig. A)
3 Connettore (vedi fig. B)
4 Pulsante (chiusura, vedi fig. C)
5 Pulsanti (vedi fig. C)

Fornitura

Si prega di verificare sempre la completezza della fornitura, nonché lo stato ineccepibile del termoforo, subito dopo avere aperto l'imballaggio.

1 termoforo per spalle e nuca
1 dispositivo di comando / connettore
1 istruzioni d'uso

Dati tecnici

Modello:	SSHK 100 A2
Tipologia:	P10 S
Alimentazione:	220–240 V~/ 50–60 Hz
Potenza assorbita:	100 W
Dimensioni:	circa 56 x 52 cm
Classe di protezione:	II / ⧈
Forza di campo elettrica:	max. 5000 V / m
Forza di campo magnetica:	max. 80 A / m
Densità di flusso magnetica:	max. 0,1 Milli-Tesla

Materiale:
Lato superiore calorifero: 100 % poliestere

Produttore:
MGG Elektro GmbH
Königsbrückerstr. 61
01099 Dresda, Germania

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IMPORTANTI PER UN USO FUTURO!

Importanti indicazioni di sicurezza

La mancata osservanza delle seguenti indicazioni può provocare lesioni a persone o danni a cose (scossa elettrica, bruciature della pelle, incendio). Le indicazioni di sicurezza di seguito menzionate non servono solamente allo scopo di preservare la salute dell'utilizzatore e di terzi, ma anche di proteggere il termoforo da possibili danni. Tenere quindi conto di queste indicazioni di sicurezza e consegnare anche queste istruzioni in caso di passaggio dell'articolo.

- **⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER I BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento.

⚠ ATTENZIONE! PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! Non utilizzare il termoforo quando esso è umido. Sussiste pericolo di scossa elettrica!

- Non utilizzare il cavo di alimentazione per trasportare il termoforo, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa elettrica. Tenere il cavo di alimentazione lontano da calore, olio, spigoli acuti. Qualora il cavo di alimentazione fosse danneggiato o tranciato, non toccare il cavo

ed estrarre subito la spina di alimentazione. Cavi di alimentazione danneggiati o attorcigliati accrescono il rischio di scossa elettrica.

- **PERICOLO DI LESIONE!** Il termoforo deve essere controllato di frequente per verificare l'eventuale presenza di segni di usura e di danneggiamento. In caso di presenza di tali segni o se l'apparecchio è stato utilizzato in modo non conforme alla destinazione d'uso, si prega di restituirlo al commerciante o al Servizio Assistenza prima di utilizzarlo nuovamente. Sussiste pericolo di lesione.
- **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Non introdurre aghi o oggetti appuntiti nel termoforo. Sussiste pericolo di scossa elettrica!
- I portatori di pacemaker devono chiedere informazioni al medico di fiducia o al produttore del pacemaker prima di utilizzare il termoforo. I campi elettrici e magnetici in uscita da questo termoforo possono in certi casi disturbare la funzionalità del pacemaker. Tali campi si trovano tuttavia al di sotto dei valori limite: indicazioni circa questi valori vengono fornite nel paragrafo "Dati tecnici".

ATTENZIONE! Fare riparare il termoforo solamente da personale tecnico qualificato e con pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce che la sicurezza del termoforo rimarrà immutata.

ATTENZIONE! Se il cavo di alimentazione del termoforo viene danneggiato, per evitare pericoli è necessario farlo sostituire dal produttore, dal suo Servizio Assistenza o da una persona qualificata. Sussiste pericolo di lesione.

- Bambini o persone, cui mancano conoscenza o esperienza nel maneggiare il termoforo, o le cui capacità corporee, sensoriali o psichiche sono limitate, non devono utilizzare il termoforo senza sorveglianza o guida di una persona responsabile della loro sicurezza. E'necessario sorvegliare i bambini affinché non giochino con il termoforo. Sussiste pericolo di lesione.
- **PERICOLO DI USTIONI!** Non utilizzare questo termoforo per persone non autosufficienti, bambini piccoli o persone insensibili al calore (ad esempio diabetici, persone che soffrono di modificazioni alla struttura della pelle a motivo di malattie o in presenza di cicatrici nell'area di applicazione dello scaldino, dopo avere ingerito medicinali palliativi del dolore o bevande alcoliche). Sussiste il pericolo di ustioni per la pelle.
- I materiali tessili utilizzati nella realizzazione di questo termoforo sono conformi agli stringenti requisiti umano-ecologici di cui alla norma Öko-Tex Standard 100, come certificato dall'Istituto di ricerca Hohenstein.

FIDUCIA NEL TESSILE
Testato per sostanze nocive
secondo Oeko-Tex® Standard 100
06.0.43510 Hohenstein

- **PERICOLO DI USTIONI!** Il presente termoforo non deve essere utilizzato da bambini, a meno che il dispositivo di comando 1 non venga preimpostato da un genitore o da un'altra persona incaricata della sorveglianza o il bambino non sia stato informato sufficientemente sull'uso corretto del termoforo. Sussiste il pericolo di ustioni per la pelle.
- **ATTENZIONE!** Fare attenzione a non addormentarsi mentre il termoforo è in funzione. Un utilizzo eccessivamente lungo può provocare bruciature alla pelle.
- Non porre il termoforo su parti del corpo caratterizzate da infiammazioni, ferite o rigonfiamenti. In caso di dubbio chiedere il consiglio di un medico. In caso contrario le infiammazioni, le ferite e/o i rigonfiamenti potrebbero aggravarsi.
- Le riparazioni possono essere eseguite solamente da personale tecnico qualificato o da un'officina di riparazione riconosciuta dal produttore, giacché a tale scopo è necessario l'utilizzo di utensili speciali. Dall'esecuzione di riparazioni in modo non corretto possono derivare notevoli rischi per l'utilizzatore.

Evitare ogni danneggiamento del termoforo!

- **Prestare attenzione a:**
  · connettere il termoforo solamente alla tensione indicata su di esso (etichetta),

· utilizzare il termoforo solo in combinazione con il dispositivo di comando 1 indicato su di esso (etichetta),
· non lasciare funzionare il termoforo senza sorveglianza,
· non avviare il termoforo mentre è piegato o accartocciato,
· non piegare il termoforo in modo eccessivo,
· mentre l'apparecchio è in funzione non porre sul termoforo alcun oggetto, ad esempio una valigia o una cesta della biancheria,
· mentre l'apparecchio è in funzione non porre sul termoforo alcun oggetto emettente calore, quali ad esempio una borsa di acqua calda o oggetti simili.

In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.

- Non coprire il dispositivo di comando 1 e non posizionarlo sul termoforo mentre questo è in funzionamento. I componenti elettronici contenuti nel dispositivo di comando 1 del termoforo riscaldano leggermente il dispositivo 1 durante il funzionamento.
- Fare attenzione a non tirare, ruotare o piegare i cavi in modo eccessivo. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.

Sistema di sicurezza

Nota: Il termoforo è fornito di un sistema di sicurezza. Il sistema di sensori gestito elettronicamente impedisce un surriscaldamento del termoforo sull'intera sua superficie grazie al suo disinserimento automatico in caso di guasto.
Se in caso di guasto il termoforo viene spento automaticamente dal sistema di sicurezza, l'indicatore di funzionamento 2 sul dispositivo di comando 1 non lampeggia più neanche in stato di attivazione del termoforo.

- Si prega di tenere conto del fatto che per motivi di sicurezza il termoforo, dopo un guasto, non può più essere fatto funzionare e deve essere inviato all'indirizzo del Centro di Assistenza indicato.

Messa in funzione

Nota: in occasione del primo utilizzo il termoforo può sviluppare un odore di plastica, che tuttavia dopo breve tempo scompare.

- Per la messa in funzione collegare prima il dispositivo di comando 1 con il termoforo inserendo il connettore 3 (vedi fig. B).
- Posare il termoforo come mostrato nella fig. C.
- Premere le due estremità del termoforo l'una contro l'altra in modo che il pulsante 4 venga innestato.
- Per ottenere un'applicazione più aderente del termoforo, è possibile utilizzare in alternativa i pulsanti 5.
- Allentare il pulsante 4 o i pulsanti 5 per rimuovere il termoforo.

Accensione / Spegnimento / Scelta della temperatura

Accensione:

- Per avviare il termoforo impostare i livelli 1, 2, 3, 4, 5, o 6 sul dispositivo di comando 1.
  Nota: l'indicatore di funzionamento 2 lampeggia dopo l'avvio del termoforo.
  Nota: questi termofori dispongono di un riscaldamento veloce che consente di riscaldarli rapidamente entro i primi 10 minuti.

Spegnimento:

- Per spegnere il termoforo impostare il livello 0 sul dispositivo di comando 1.
  Nota: l'indicatore di funzionamento 2 si spegne.

Scelta della temperatura:

- Poco prima dell'utilizzo impostare anzitutto il livello di temperatura più alto (livello 6). In questo modo si ottiene un veloce riscaldamento.
- Se si desidera utilizzarlo per diverse ore, impostare il livello di temperatura più basso (livello 1).

Livelli di temperatura

- Impostare il livello di temperatura desiderato con l'aiuto del dispositivo di comando 1 (vedi fig. A).

Livello 0: spento
Livello 1: calore minimo
Livelli 2–5: calore individuale
Livello 6: calore massimo

Disinserimento automatico

Nota: il termoforo viene disinserito automaticamente dopo circa 90 minuti. In seguito l'indicatore di funzionamento comincia a lampeggiare.

- Per riavviare il termoforo, scegliere anzitutto la posizione "0", e dopo circa 5 secondi impostare il livello di temperatura desiderato.
- Qualora non si desiderasse utilizzare più il termoforo successivamente al suo spegnimento a tempo, disinserire il termoforo (Livello "0") oppure estrarre la spina dalla presa elettrica.

Pulizia e cura

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE PER FOLGORAZIONE!** Prima della pulizia del termoforo estrarre la spina dalla presa elettrica e staccare il connettore 3 e quindi il dispositivo di comando 1 dal termoforo (vedi fig. B). In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!** Ricollegare il dispositivo di comando 1 al termoforo solo quando il connettore 3 e il termoforo sono completamente asciutti. In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA! PERICOLO DI DANNI A COSE!** Non accendere mai il termoforo per asciugare. In caso contrario sussiste il pericolo di scossa elettrica.
- Utilizzare un panno asciutto e privo di pelucchi per la pulizia e la cura del termoforo e dell'elemento di comando 1.
- In caso di presenza sul termoforo di sporcizia più marcata è possibile anche umettare il panno con un poco di detersivo liquido per tessuti delicati.
- **PERICOLO DI DANNI A COSE!** Per la pulizia e la cura del termoforo e dell'elemento di comando 1 non utilizzare detergenti chimici o abrasivi. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.
- **PERICOLO DI DANNI A COSE!** Non immergere il dispositivo di comando 1 in acqua o in altri liquidi. In caso contrario potrebbe danneggiarsi.
- Il termoforo può essere lavato in lavatrice. Impostare la lavatrice su un programma per capi extra delicati a 30 °C.
- Per motivi di rispetto dell'ambiente lavare il termoforo solo con altri prodotti tessili. Utilizzare un detersivo per tessuti delicati dosandolo secondo le indicazioni del produttore.
- Fare attenzione al fatto che il termoforo può essere logorato da un lavaggio troppo frequente. Nel corso della sua intera vita operativa il termoforo dovrebbe essere quindi essere lavato in lavatrice non più di dieci volte.
- **PERICOLO DI DANNI A COSE!** Tenere conto del fatto che il termoforo non deve essere pulito a secco, strizzato, asciugato a macchina, manganato o stirato. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.
- **PERICOLO DI DANNI A COSE!** Non appendere il termoforo a mollette per la biancheria o oggetti simili per asciugarlo. In caso contrario il termoforo potrebbe esserne danneggiato.
- **Nota:** la non osservanza delle seguenti avvertenze può danneggiare il termoforo.
- Non candeggiare. Inoltre non utilizzare alcun detergente contenente candeggina (come ad es. detergenti da lavanderia).

- Non asciugare il termoforo in asciugatrice.
- Non stirare il termoforo.
- Non pulire con prodotti chimici.

Riposizione

- **PERICOLO DI DANNI A COSE!** Lasciare raffreddare il termoforo prima di riporlo. In caso contrario il prodotto potrebbe esserne danneggiato.
- **PERICOLO DI DANNI A COSE!** Quando il termoforo non viene utilizzato, non appoggiare sopra alcun oggetto per evitare che il termoforo venga piegato ad angolo vivo. In caso contrario il prodotto potrebbe esserne danneggiato.
- Qualora non si utilizzasse il termoforo per lungo tempo, conservarlo nella confezione originale in ambiente asciutto e senza porre pesi su di esso.

Smaltimento

L'imballaggio e realizzato in materiali non dannosi per l'ambiente. Smaltirlo nei contenitori locali di raccolta di materiale destinato al riciclaggio.

Non gettare apparecchi elettrici nella spazzatura domestica!

In base alla norma europea 2002/96/CE relativa agli apparecchi elettrici ed elettronici usati, ed in applicazione delle norme nazionali, gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e condotti ad un loro riutilizzo non dannoso per l'ambiente.

Per conoscere le possibilità di smaltimento dei termofori non più utilizzabili contattare il Comune o l'Amministrazione comunale.

Garanzia / Assistenza

Assicuriamo una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto per difetti del materiale e di fabbricazione del termoforo.

La garanzia non vale:
- In caso di danni provocati da un utilizzo scorretto.
- Per i componenti soggetti a usura.
- Per vizi che erano noti al cliente al momento dell'acquisto.
- In caso di responsabilità da parte del cliente.

I diritti dell'acquirente ai sensi di legge derivanti dalla prestazione di garanzia non vengono lesi dalla presente garanzia.

Per godere della prestazione di garanzia all'interno del periodo di copertura della garanzia medesima, il Cliente deve presentare la prova di acquisto. La prestazione di garanzia deve essere fatta valere entro un periodo di anni tre dalla data di acquisto, e ciò nei confronti di:

MGG Elektro GmbH-Service
c/o Dachser GmbH & Co. KG
Thomas-Dachser-Str. 1
89129 Langenau, Germany

far valere.

In caso di prestazione di garanzia, l'acquirente ha il diritto alla riparazione della merce presso le nostre officine o presso quelle da noi autorizzate. Non aprire per alcun motivo il termoforo. In caso di apertura o manipolazione decade il diritto di garanzia. A motivo dell'esistenza della garanzia, non viene concesso all'acquirente alcun ulteriore diritto. In molti casi, il motivo di presentazione dei reclami è rappresentato da situazioni spiegabili con errori di comando. Essi potrebbero facilmente essere risolti telefonicamente o per e-mail. Rivolgersi prima

al servizio assistenza preposto prima di sporgere reclamo al produttore del termoforo.

IT

✆ 06 89386021

CH

✆ 0 44 2001140

● Dichiarazione di conformità CE

Il presente termoforo soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali in vigore.
Tale circostanza viene confermata dall'apposizione del marchio CE.
Le spiegazioni a ciò relative sono depositate presso il produttore.

Inleiding
Doelmatig gebruik ... Pagina 30
Onderdelenbeschrijving ... Pagina 31
Inhoud van de levering ... Pagina 31
Technische gegevens ... Pagina 31

Belangrijke veiligheidsinstructies ... Pagina 31

Veiligheidssysteem ... Pagina 33

Ingebruikname
In-/uitschakelen/temperatuur selecteren ... Pagina 33
Temperatuurstanden ... Pagina 34
Automatische uitschakeling ... Pagina 34

Reiniging en onderhoud ... Pagina 34

Bewaren ... Pagina 35

Afvoeren ... Pagina 35

Garantie / Service ... Pagina 35

Verklaring van conformiteit ... Pagina 36

In deze gebruiksaanwijzing / op het verwarmingskussen vindt u de volgende pictogrammen:			
	Instructies lezen!		De voor dit verwarmingskussen gebruikte textielsoorten voldoen aan de hoge humaan-ecologische eisen van de Eco-Tex standaard 100 zoals aangetoond door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.
V~	Volt (Wisselspanning)		Niet gebruiken in opgevouwen of in elkaar geschoven toestand!
Hz	Hertz (Netfrequentie)		Let op voor elektrische schokken! Levensgevaar!
W	Watt (Werkvermogen)		Het verwarmingskussen kan in de machine worden gewassen. Stel de wasmachine in op extra fijne was op 30 °C in
	Beschermingsklasse II		Niet bleken.
	Waarschuwings- en veiligheids-instructies in acht nemen!		Het verwarmingskussen niet in de droger drogen.
	Houd kinderen van het verwarmings-kussen verwijderd!		Het verwarmingskussen niet strijken.
	Levensgevaar door elektrische schok bij beschadigde netaansluitingsleiding of beschadigde netstekker!		Niet chemisch reinigen.
	Geen naalden insteken!		Voer de verpakking en het verwarmings-kussen af op milieuvriendelijke wijze!

Schouder-nek verwarmingskussen

● Inleiding

Maak u vóór de eerste ingebruikname vertrouwd met het verwarmingskussen. Lees daarvoor de volgende gebruiksaanwijzing en de 'Belangrijke veiligheidsinstructies' zorgvuldig door. Gebruik het verwarmingskussen alléén op de beschreven manier en alleen voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Wanneer u het verwarmingskussen doorgeeft aan derden, geef dan ook alle documenten door.

● Doelmatig gebruik

Dit verwarmingskussen is bedoeld om het menselijk lichaam te verwarmen. U kunt daarmee het schouder- en nekbereik doelgericht met warmte behandelen. Dit verwarmingskussen is niet geschikt voor gebruik in ziekenhuizen of voor commercieel gebruik. Het is niet toegestaan om dieren, zuigelingen, kleine kinderen, warmteongevoelige of hulpeloze personen

met het kussen te verwarmen. Een ander gebruik dan tevoren beschreven of een verandering aan het verwarmingskussen is niet toegestaan en kan tot letsel en / of beschadigingen aan het verwarmingskussen leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik.

Onderdelenbeschrijving

1 Bedieningsdeel (zie afb. A)
2 Functie-indicator (zie afb. A)
3 Steekkoppeling (zie afb. B)
4 Drukknop (sluiting, zie afb. C)
5 Drukknoppen (zie afb. C)

Inhoud van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en optimale staat van het verwarmingskussen.

1 schouder-nek verwarmingskussen
1 bedieningselement / steekkoppeling
1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Model:	SSHK 100 A2
Type:	P10 S
Spanningsverzorging:	220–240 V~ / 50–60 Hz
Opgenomen vermogen:	100 W
Afmetingen	ca. 56 x 52 cm
Beschermingsklasse:	II / ⧈
Elektrische veldsterkte:	max. 5000 V / m
Magnetische veldsterkte:	max. 80 A / m
Magnetische fluxdichtheid:	max. 0,1 millitesla

Materiaal:
Verwamingsbovenkant: 100 % Polyester

Fabrikant:
MGG Elektro GmbH
Königsbrückerstr. 61
01099 Dresden, Duitsland

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN – BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK!

Belangrijke veiligheidsinstructies

Het negeren van de onderstaande instructies kan leiden tot persoonlijk letsel (elektrische schokken, huidverbranding) en / of materiële schade (brand). De volgende veiligheids- en gevarenaanwijzingen zijn niet alleen voor uw eigen veiligheid resp. de veiligheid van derden, maar ook ter bescherming van het verwarmingskussen. Neem daarom deze veiligheidsinstructies in acht en geef de gebruiksaanwijzing door wanneer u het artikel doorgeeft.

-
⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Hier bestaat verstikkingsgevaar.

⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Gebruik het verwarmingskussen niet wanneer het vochtig is. Er is kans op stroomschokken.

-
Gebruik de netwerkaansluiting niet om het warmtekussen te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de netleiding vrij

van hitte, olie en scherpe kanten. Raakt de netleiding beschadigd of los, raak deze dan niet aan maar trek deze direct aan de stekker. Beschadigde of verwikkelde netleidingen verhogen het risico op een elektrische schok.

- **GEVAAR VOOR LETSEL!** Het verwarmingskussen moet regelmatig worden gecontroleerd op slijtage of beschadigingen. In geval van slijtage of beschadiging of als het verwarmingskussen ondeskundig is gebruikt, moet het vóór hernieuwd gebruik ter controle bij de handelaar of zijn technische dienst worden afgegeven. Daardoor bestaat gevaar voor letsel.
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Steek geen naalden of andere spitse voorwerpen in het verwarmingskussen. Er is kans op stroomschokken.
- Neem, wanneer u een pacemaker draagt, contact op met uw arts en met de fabrikant voordat u het verwarmingskussen gebruikt. De van dit verwarmingskussen uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen de functie van uw pacemaker eventueel belemmeren. De magnetische velden liggen echter ver onder de grenswaarden. Voor informatie over deze waarden verwijzen wij naar het hoofdstuk “Technische gegevens”.

WAARSCHUWING! Laat het verwarmingskussen alléén door gekwalificeerd vakpersoneel en alléén met originele onderdelen repareren. Op deze wijze wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het verwarmingskussen behouden blijft.

WAARSCHUWING! Als de netaansluitleiding van dit warmtekussen wordt beschadigd, moet het door een fabrikant of haar klantenservice of een soortgelijke gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaar te vermijden. Daardoor bestaat gevaar voor letsel.

- Kinderen of personen met onvoldoende kennis over en ervaring in de omgang met het verwarmingskussen of met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens mogen het verwarmingskussen niet zonder toezicht of voorafgaande instructie door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon gebruiken. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het verwarmingskussen spelen. Daardoor bestaat gevaar voor letsel.
- **VERBRANDINGSGEVAAR!** Gebruik dit verwarmingskussen niet voor kleine kinderen, hulpeloze of warmteongevoelige personen (bijv. diabetici, personen met door ziekte veroorzaakte huidveranderingen of littekens in het toepassingsgebied of na het innemen van pijnverzachtende medicijnen of alcohol). Er bestaat gevaar voor huidverbrandingen.
- De voor dit verwarmingskussen gebruikte textielsoorten voldoen aan de hoge humaan-ecologische eisen van de Eco-Tex standaard 100 zoals aangetoond door het Duitse onderzoeksinstituut Hohenstein.

BETROUWBAAR TEXTIEL
Getest op schadelijke stoffen
volgens Oeko-Tex® Standaard 100
06.0.43510 Hohenstein

- **VERBRANDINGSGEVAAR!** Dit warmtekussen mag niet door kinderen worden gebruikt, behalve als het bedieningsdeel 1 door een ouder of een oppas vooraf wordt ingesteld of het kind duidelijk geïnstrueerd wordt, hoe het warmtekussen veilig gebruikt moet worden. Er bestaat gevaar voor huidverbrandingen.
- **VOORZICHTIG!** Let op dat u niet in slaap valt wanneer het verwarmingskussen in bedrijf is. Te langdurig gebruik kan leiden tot huidverbrandingen.
- Gebruik het verwarmingskussen niet voor lichaamsdelen die ontstoken, gewond of gezwollen zijn. Neem in geval van twijfel vóór gebruik contact op met een arts. In het andere geval kunnen de ontstekingen, het letsel en / of de zwellingen erger worden.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door vakpersoneel of een door de fabrikant erkende reparatieservice omdat hiervoor speciale gereedschappen vereist zijn. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk letselgevaar voor de gebruiker ontstaan.

Vermijd schade aan het verwarmingskussen!

- **Let er alstublieft op dat u:**
  - het verwarmingskussen alleen aansluit volgens de op het verwarmingskussen (etiket) vermelde spanning,
  - het warmtekussen alleen in combinatie met het op het warmtekussen (etiket) aangegeven bedieningsdeel [1] gebruikt,
  - altijd toezicht op het ingeschakelde verwarmingskussen houdt,
  - het verwarmingskussen niet in opgevouwen of in elkaar geschoven toestand mag worden ingeschakeld,
  - het verwarmingskussen niet sterk wordt geknikt,
  - er geen voorwerpen, zoals bijv. koffers of een wasmand op het verwarmingskussen worden gelegd terwijl het kussen ingeschakeld is,
  - geen warmtebron, zoals bijv. een kruik of dergelijke voorwerpen, op het verwarmingskussen wordt gelegd terwijl het kussen ingeschakeld is.

  In het andere geval kan het verwarmingskussen beschadigd worden.
- Dek het bedieningsdeel [1] niet af en leg het niet op het warmtekussen, als dit wordt gebruikt. De elektronische bouwdelen in het bedieningsdeel [1] van het warmtekussen zorgen door het gebruik voor een lichte verwarming van he bedieningsdeel [1].
- Let op dat u niet aan de leidingen trekt, draait of deze knikt. In het andere geval kan het verwarmingskussen beschadigd worden.

Veiligheidssysteem

Opmerking: Het verwarmingskussen is uitgerust met een veiligheidssysteem. De elektronische sensortechniek voorkomt een oververhitting van het verwarmingskussen (over het hele oppervlak) door middel van een automatische uitschakeling in geval van een storing.
Wordt het warmtekussen door een fout automatisch uitgeschakeld door het veiligheidssysteem, dan brandt de functieweergave [2] op het bedieningspaneel [1] ook in de ingeschakelde toestand van het warmtekussen niet meer.

- Let op dat het verwarmingskussen na een storing om veiligheidsredenen niet meer mag worden gebruikt en naar het vermelde serviceadres moet worden opgestuurd.

Ingebruikname

Opmerking: Bij het eerste gebruik van het verwarmingskussen kan zich een kunststofgeur ontwikkelen die echter na korte tijd verdwijnt.

- Verbind voor het in gebruik nemen eerst het bedieningsdeel [1] met het warmtekussen, als u de steekkoppeling [3] samenvoegt (zie afb. B).
- Plaats het verwarmingskussen zoals weergegeven op afb. C.
- Druk beide uiteinden van het warmtekussen tegen elkaar aan, zodat de drukknop [4] ingedrukt wordt.
- Om een smaller warmtekussen te gebruiken, kunnen eventueel de drukknopen [5] worden gebruikt.
- Om het warmtekussen op te slaan, laat u de drukknop [4] of de drukknoppen [5] los.

In-/uitschakelen/temperatuur selecteren

Inschakelen:

- Zet op het bedieningspaneel [1] de stand op 1, 2, 3, 4, 5 of 6 om het kussen in te schakelen.
  Opmerking: na het inschakelen van het warmtekussen brandt de functieweergave [2].
  Opmerking: Dit. warmtekussen beschikt over een snelverwarming, die voor een snelle opwarming binnen de eerste 10 minuten zorgt.

Uitschakelen:

- Zet op het bedieningspaneel [1] de stand op 0 om het kussen uit te schakelen.
  Opmerking: De functieweergave [2] brandt niet meer

Temperatuur instellen:

- Stel kort voor gebruik de maximale temperatuurstand (stand 6) in. Zo wordt het verwarmingskussen snel verwarmd.
- Stel voor meerdere uren durend gebruik de laagste temperatuurstand in (stand 1).

Temperatuurstanden

- Zet met behulp van het bedieningsdeel 1 de gewenste temperatuur in (zie afb. A).

Stand 0:	uit
Stand 1:	minimale warmte
Stufe 2–5:	individuele warmte
Stand 6:	maximale warmte

Automatische uitschakeling

Opmerking: het verwarmingskussen wordt na ca. 90 minuten automatisch uitgeschakeld. De functie-indicator begint daarna te knipperen.

- Kies eerst de stand “0” en na ca. 5 seconden de gewenste temperatuurstand om het verwarmingskussen weer in te schakelen.
- Schakel het verwarmingskussen uit (stand “0”) en trek de netstekker uit de contactdoos als u het verwarmingskussen na de automatische uitschakeling niet meer wilt gebruiken.

Reiniging en onderhoud

- **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Trek voor de reiniging van het warmtekussen steeds de netstekker uit het stopcontact en verwijder de steekkoppeling 3 en daarmee het bedieningsdeel 1 van het warmtekussen (zie afb. B). In het andere geval bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Verbind het bedieningsdeel 1 pas weer met het warmtekussen, indien de steekkoppeling 3 en het warmtekussen volledig droog zijn. In het andere geval bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- **GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN! GEVAAR VOOR MATERIELE SCHADE!** Schakel het verwarmingskussen in géén geval in om het te drogen. In het andere geval bestaat gevaar voor elektrische schokken.
- Gebruik voor de reiniging en verzorging van het warmtekussen en het bedieningsdeel 1 een droge, pluisvrije doek.
- Bij hardnekkige verontreinigingen van het verwarmingskussen kunt u het reinigen met een iets vochtige doek en een beetje fijnwasmiddel.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Gebruik voor de reiniging van het warmtekussen en het bedieningsdeel 1 geen chemische reiniger of schuurmiddel. In het andere geval kan het verwarmingskussen beschadigd worden.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Dompel het bedieningselement 1 nooit onder in water of andere vloeistoffen. Anders kan het beschadigd worden.
-

Het verwarmingskussen kan in de machine worden gewassen. Stel de wasmachine op een extra fijne was op 30 °C in.
- Was het warmtekukssen vanwege ecologische redenen alleen samen met andere textielen. Gebruik een fijnwasmiddel en doseer volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Let erop dat het warmtekussen door veel wassen beschadigd raakt. Het warmtekussen mag daarom tijdens de volledige levensduur maximaal 10 keer in de wasmachine worden gewassen.
- **GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE!** Let op dat het verwarmingskussen niet chemisch gereinigd, niet gebleekt, uitgewrongen, machinaal gedroogd,

gemangeld of gestreken mag worden. In het andere geval kan het verwarmingskussen beschadigd worden.

-
GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE! Bevestig het verwarmingskussen niet met wasknijpers of iets dergelijks om het te laten drogen. In het andere geval kan het verwarmingskussen beschadigd worden.
- **Opmerking:** Bij niet opletten van de volgende waarschuwing kan het warmtekussen worden beschadigd.

-
Niet bleken. Gebruik ook geen bleekmiddelhoudende wasmiddelen (zoals bijv. wasmiddel voor alle temperaturen).
-
Het warmtekussen niet in de droger drogen.
-
Het warmtekussen niet strijken.
-
Niet chemisch reinigen.

Bewaren

-
GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE! Laat het verwarmingskussen goed afkoelen voordat u het opbergt. In het andere geval kan materiële schade het gevolg zijn.
-
GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE! Leg tijdens de opslag geen voorwerpen op het warmtekussen om te vermijden dat het warmtekussen scherpt geknikt wordt. In het andere geval kan materiële schade het gevolg zijn.
- Bewaar het verwarmingskussen wanneer u het gedurende een langere periode niet gebruikt in de originele verpakking op een droge plaats en zonder er iets op te leggen.

Afvoeren

De verpakking is vervaardigd van milieuvriendelijk materiaal. Dit kan in de lokale recyclingcontainers worden afgevoerd.

Deponeer elektrische apparaten niet bij het huisafval!

Conform de Europese richtlijn 2002 / 96 / EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en omzetting daarvan naar nationaal recht, moeten oude elektrische apparaten separaat worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie voor het afvoeren van gebruikte warmtekussen kunt u bij uw gemeente of stadsdienst verkrijgen.

Garantie / Service

We geven 3 jaar garantie vanaf koopdatum voor materiaal- en fabrikagefouten van het warmtekussen.

De garantie geld niet:
- In geval van schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.
- Voor slijtagedelen.
- Voor gebreken die de klant reeds bij aankoop bekend waren.
- Door eigen toedoen van de klant.

De wettelijke garantieverlening voor de klant blijft onaangetast.

Voor garantieclaims binnen de garantieperiode dient de klant het bewijs van aankoop te leveren. De garantie moet binnen een periode van 3 jaar vanaf koopdatum tegenover

MGG Elektro GmbH-Service
c / o Dachser GmbH & Co. KG
Thomas-Dachser-Str. 1
89129 Langenau, Germany

geldend worden gemaakt.

In garantiegevallen heeft de klant het recht op reparatie van het artikel bij onze eigen of door ons geautoriseerde servicepunten. Het warmtekussen om geen enkele reden openen- in geval van openen of verandering vervalt de garantie. De klant heeft (op basis van de garantie) geen verdere rechten. In veel gevallen ligt de reden voor reclamaties bij bedieningsfouten. Deze zouden zonder problemen per telefoon of e-mail kunnen worden verholpen. Richt u alstublieft tot de service-hotlijn voordat u het warmtekussen bij de fabrikant indient.

NL

✆ 020 2008466

● Verklaring van conformiteit CE

Het warmtekussen voldoet aan de eisen die gelden voor Europese en nationale richtlijnen.
Dit wordt bevestigd door het CE-keurmerk.
Desbetreffende verklaringen liggen ter inzage bij de fabrikant.

Introduction
Proper use ... Page 38
Description of parts and features ... Page 39
Delivery scope ... Page 39
Technical data ... Page 39

Important safety instructions ... Page 39

Safety system ... Page 41

Preparations for use
Switching on / off / Selecting the temperature ... Page 41
Temperature levels ... Page 41
Automatic switch-off ... Page 41

Cleaning and care ... Page 42

Storage ... Page 42

Disposal ... Page 43

Warranty / Service centre ... Page 43

Declaration of conformity ... Page 43

The following pictograms are used in this operating manual / on the heating pad:			
	Read the instructions!		The textiles used in this heating pad meet the strict human ecological requirements of Öko-Tex Standard 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.
V~	Volt (AC)		Do not use the heating pad when folded or bunched up.
Hz	Hertz (mains frequency)		Caution – electric shock! Danger to life!
W	Watts (effective power)		The heating pad is machine-washable. Set the washing machine to an extra gentle washing program at 30 °C.
	Safety class II		Do not use bleach.
	Observe caution and safety notes!		Do not dry the heating pad in a tumbler dryer.
	Keep the heating pad out of the reach of children!		Do not iron the heating pad.
	Risk of loss of life by electric shock from damaged mains power cable or mains plug!		Do not dry clean.
	Do not stick needles into it.		Dispose of the packaging and the heating pad in an environmentally friendly way!

Neck & Shoulder Heating Pad

Introduction

Please familiarise yourself with the heating pad before getting started and using it for the first time. Please read the following operating instructions and the important safety instructions carefully. Use the heating pad only as described and for the stated areas of use. Keep these instructions in a safe place. If you pass the heating pad on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

Proper use

This shoulder heating pad is intended for applying heat to the human body. It can be used to apply heat specifically to areas of the shoulder and neck. This heating pad is not suitable for use in hospitals or for any other commercial use. In particular it must not be used for babies or infants, persons who are insensitive to heat, helpless persons, or animals. Any use other than that described above or modification of the heating pad are not permissible and may lead to injury and / or damage to the heating pad. The manufacturer assumes no liability for damage arising out of improper use.

Description of parts and features

1 Control (see fig. A)
2 Function display (see fig. A)
3 Plug-in connector (see fig. B)
4 Snap fastener (see Fig. C)
5 Snap fasteners (see Fig. C)

Delivery scope

Please check immediately on unpacking that the delivery scope is complete and that the heating pad is in perfect condition.

1 neck & shoulder heating pad
1 control / plug-in connector
1 operating manual

Technical data

Model:	SSHK 100 A2
Type:	P10 S
Power supply:	220–240 V ~ / 50–60 Hz
Power input:	100 W
Dimensions:	Approx. 56 x 52 cm
Protection class:	II / ⧈
Electric field strength:	max. 5000 V / m
Magnetic field strength:	max. 80 A / m
Magnetic flux density:	max. 0.1 millitesla

Material:
Heating surface: 100 % Polyester

Manufacturer:
MGG Elektro GmbH
Königsbrückerstr. 61
01099 Dresden, Germany

IMPORTANT ADVICE – KEEP THIS SAFE FOR FUTURE USE!

Important safety instructions

Failure to comply with the following instructions can cause personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety instructions and hazard warnings are not only intended to protect your own health and the health of others, but also to prevent damage to the heating pad. Please observe these safety instructions and pass on this operating manual together with the heating pad.

- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation.

⚠ WARNING! DANGER OF ELECTRIC SHOCK! Do not use the heating pad if it is damp. There is a risk of electric shock.

- Do not use the mains power cable for purposes for which it was not intended, e.g. for hanging up the electric heating pad, carrying it or to pull the plug out of the mains socket. Keep the mains power cable away from heat, oil and sharp edges. If the mains power cable is damaged or severed, do not touch the mains power cable, but pull the mains plug out of the mains socket immediately. Damaged or tangled mains power cables increase the risk of electric shock.
- **RISK OF INJURY!** The heating pad must be regularly checked for signs of wear or damage. If signs of wear or damage are detected or if the heating pad has been used improperly, you must cease using the heating pad and return it to your dealer or to his customer service centre. Risk of injury!

- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not stick needles or sharp objects into the heating pad. There is a risk of electric shock.
- If you use a cardiac pacemaker, please consult your doctor and the manufacturer of the pacemaker before using this heating pad. The electric and magnetic fields generated by this electric heating pad may under certain circumstances interfere with the operation of cardiac pacemakers. However, the levels are far below the permissible limits: details of these levels can be found in the "Technical data" chapter.

WARNING! Have the heating pad repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that the heating pad remains safe to use.

WARNING! If the mains power cable of the heating pad is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or its service department or a similarly qualified person in order to avoid hazards. Risk of injury!

- Children or anyone lacking the knowledge or experience to use the heating pad, or anyone with restricted physical, sensory or mental capacities, must not use the heating pad without supervision or instruction by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the heating pad. Risk of injury!
- **RISK OF BURNS!** Do not use this heating pad for helpless persons, infants or persons who are insensitive to heat (e.g. diabetics, people with disease-related changes to the skin or scarred skin in the area of use, or after taking painrelieving medication or consuming alcohol). There is a risk of receiving skin burns.
- The textiles used in this neck & shoulder heating pad the high human ecological requirements of Öko-Tex Standard 100, as verified by the German Hohenstein Research Institute.

CONFIDENCE IN TEXTILES
Tested for harmful substances
according to Oeko-Tex® Standard 100
06.0.43510 Hohenstein

- **RISK OF BURNS!** This heating pad must not be used by children unless the control 1 has been preset by a parent or other responsible person, or unless the child has been instructed sufficiently in how to use this heating pad safely. There is a risk of receiving skin burns.
- **CAUTION!** Take care that you do not fall asleep while the heating pad is in operation. Excessively long use can cause skin burns.
- Do not use the heating pad on any part of the body that is inflamed, injured or swollen. Seek medical advice before using the heating pad if in doubt. Such inflammation, injuries and / or swelling may otherwise worsen.
- Repairs must only be carried out by specially trained personnel or at a repair shop authorised by the manufacturer, since special tools are necessary. Improper repairs may result in considerable dangers for the user.

Avoid damage to the heating pad!

- **Please ensure that you:**
  - only connect the heating pad to the voltage indicated on the heating pad (label),
  - only use the heating pad in conjunction with the control 1 indicated on the heating pad (label),
  - do not operate the heating pad without supervision,
  - do not switch the heating pad on if it is folded or bunched up,
  - do not cause any sharp creases in the heating pad,
  - do not place any objects, e.g. suitcase or washing basket, on the heating pad when it is switched on,
  - do not place any sources of heat, e.g. hot water bottle or similar, on the heating pad when it is switched on.

These may all damage the heating pad.

- Do not cover the control 1 and do not place it on the heating pad when the pad is in operation. The electronic components in the control 1 of the heating pad cause the control 1 to heat up slightly during operation.
- Do not pull, twist or crease the cables. This may damage the heating pad.

Safety system

Note: the heating pad is equipped with a safety system. The electronic sensor technology prevents the entire surface of the heating pad from overheating by automatically switching off in the event of a fault. If the safety system switches the heating pad off automatically due to a fault, then the function display 2 on the control unit 1 is no longer illuminated, even if the heating pad is switched on.

- Please note that, for safety reasons, the heating pad must not be used after a fault and must be returned to the service address indicated.

Preparations for use

Note: the heating pad may smell of plastic the first time you use it, but this will disappear after a short period of time.

- To begin, first connect the control 1 to the heating pad with the plug-in connector 3 (see Fig. B).
- Place the heating pad in position as shown in Fig. C.
- Press the two ends of the heating pad together to allow the snap fastener 4 to snap into place.
- You can use the snap fasteners 5 if you wish a closer fit.
- To remove the heating pad, release the snap fastener 4 or the snap fasteners 5.

Switching on / off / Selecting the temperature

Switching on:

- Set Level 1, 2, 3, 4, 5 or 6 on the control 1 to switch the heating pad on.
  Note: The function display 2 illuminates after the heating pad is switched on.
  Note: Note: this heating pad features rapid heating, which allows it to heat up within the first 10 minutes of operation.

Switching off:

- Set Level 0 on the control 1 to switch the heating pad off.
  Note: the function display 2 ceases to illuminate.

Selecting the temperature:

- Just before using the heating pad, set it to the highest temperature setting (setting 6). This will cause the heating pad to warm up quickly.
- If you are going to use the heating pad for a number of hours, set it to the lowest temperature setting (setting 1).

Temperature levels

- Set the required temperature level on the control 1 (see Fig. A).

Level 0:	off
Level 1:	minimum heat
Level 2–5:	individual heat
Level 6:	maximum heat

Automatic switch-off

Note: The heating pad switches itself off automatically after about 90 minutes. The function display then starts to flash.

- Then select the setting 0 and after about 5 seconds, reset the heating pad to the desired temperature setting to switch it on again.

- Switch the heating pad off (setting 0) and pull the mains plug out of the mains socket if the heating pad is not to be used after it has switched itself off automatically.

Cleaning and care

- **⚠ WARNING! RISK TO LIFE FROM ELECTRIC SHOCK!** Always remove the mains plug from the socket and the plug-in connector 3 with the control 1 from the heating pad (see Fig. B) before cleaning the heating pad. There is otherwise a risk of an electric shock.
- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not reconnect the control 1 to the heating pad until the plug-in connector 3 and the heating pad are completely dry. There is otherwise a risk of an electric shock.
- **DANGER OF ELECTRIC SHOCK! DANGER OF MATERIAL DAMAGE!** Do not under any circumstances switch the heating pad on to dry help it dry. There is otherwise a risk of an electric shock.
- Use a dry, lint-free cloth for the cleaning and care of the heating pad and control 1.
- You can dampen the cloth and use a little mild liquid detergent to remove more stubborn dirt from the heating pad.
- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT AND / OR OTHER PROPERTY!** Do not use chemical cleaning or scouring agents to clean the heating pad and control 1. The heating pad may otherwise be damaged.
- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT AND / OR OTHER PROPERTY!** Never immerse the control unit 1 in water or other liquids. It may otherwise be damaged.
-

The heating pad is machine-washable. Set the washing machine at an extra washing cycle for delicate items at 30 °C.
- For ecological reasons, please only wash the heating pad together with other textiles. Use a mild laundry detergent according to the manufacturer's instructions.
- Please note that frequent washing will cause wear to the heating pad. It should therefore be washed no more than max. 10 times in a washing machine throughout its useful life.
- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT AND / OR OTHER PROPERTY!** Please note that the heating pad may not be dry cleaned, bleached, wrung out, dried mechanically, mangled or ironed. The heating pad may otherwise be damaged.
- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT AND / OR OTHER PROPERTY!** Do not hang the heating pad up to dry with pegs or similar. The heating pad may otherwise be damaged.
- **Note:** Non-observance of the following warnings may damage the heating pad.
- Do not use bleach. Do not use any cleaning agents containing bleach (such as heavy duty detergents).
- Do not dry the heating pad in a tumbler dryer.
- Do not iron the heating pad.
- Do not dry clean.

Storage

- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT AND / OR OTHER PROPERTY!** Let the heating pad cool before putting it away. Otherwise material damage could occur.
- **RISK OF DAMAGE TO THE PRODUCT AND / OR OTHER PROPERTY!** To prevent the heating pad from becoming sharply creased, do not store other objects on top of the heating pad. Otherwise material damage could occur.

- If you do not intend to use the heating pad for any length of time, store it in the original packaging in a dry environment and without weighing it down.

Disposal

The packaging and ancillary packing consist of environmentally friendly materials. They can be disposed of at your local recycling facility.

Do not dispose of electrical devices with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002/96/EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical devices must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out heating pad.

Warranty / Service centre

We provide a 3-year warranty covering faults in materials or manufacture of the product from the purchase date.

The warranty does not cover:
- Damage resulting from improper use.
- Wear parts.
- Defects that were known to the customer at the time of purchase.
- Damage for which the customer was responsible.

This warranty does not affect the customer's legal rights.

The customer must provide proof of purchase in order for any warranty claims within the warranty period to be honoured. Claims under the warranty within a period of 3 years from the date of purchase are honoured by

MGG Elektro GmbH-Service
c/o Dachser GmbH & Co. KG
Thomas-Dachser-Str. 1
89129 Langenau, Germany

In the event of a warranty claim, the customer has the right to have the goods repaired by our own workshop or a workshop authorised by use. The heating pad must not be opened for any reason. Opening or modifying the device invalidates the warranty. This warranty does not grant any additional rights to the customer. Complaints are often initiated by difficulties encountered during use. Many of these complaints can be resolved by telephone or e-mail. Please contact our Service Hotline in the first instance, before you return the device to the manufacturer.

GB
✆ 020 30249050

Declaration of conformity CE

This heat pad complies with the requirements of the relevant European and national guidelines.
This is confirmed by the CE mark.
The relevant declarations are held by the manufacturer.